

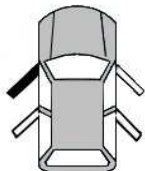


0030227900

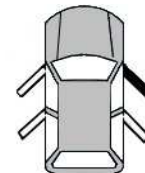
BMW X1 (E 84) 2009 ->

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 51332990385



O.E. ref. 51332990386



(O.E.)

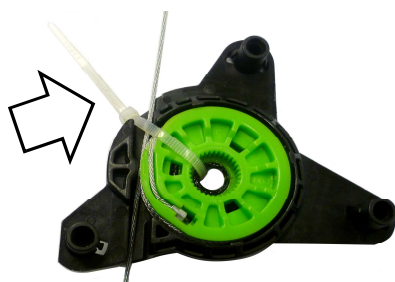


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΙΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

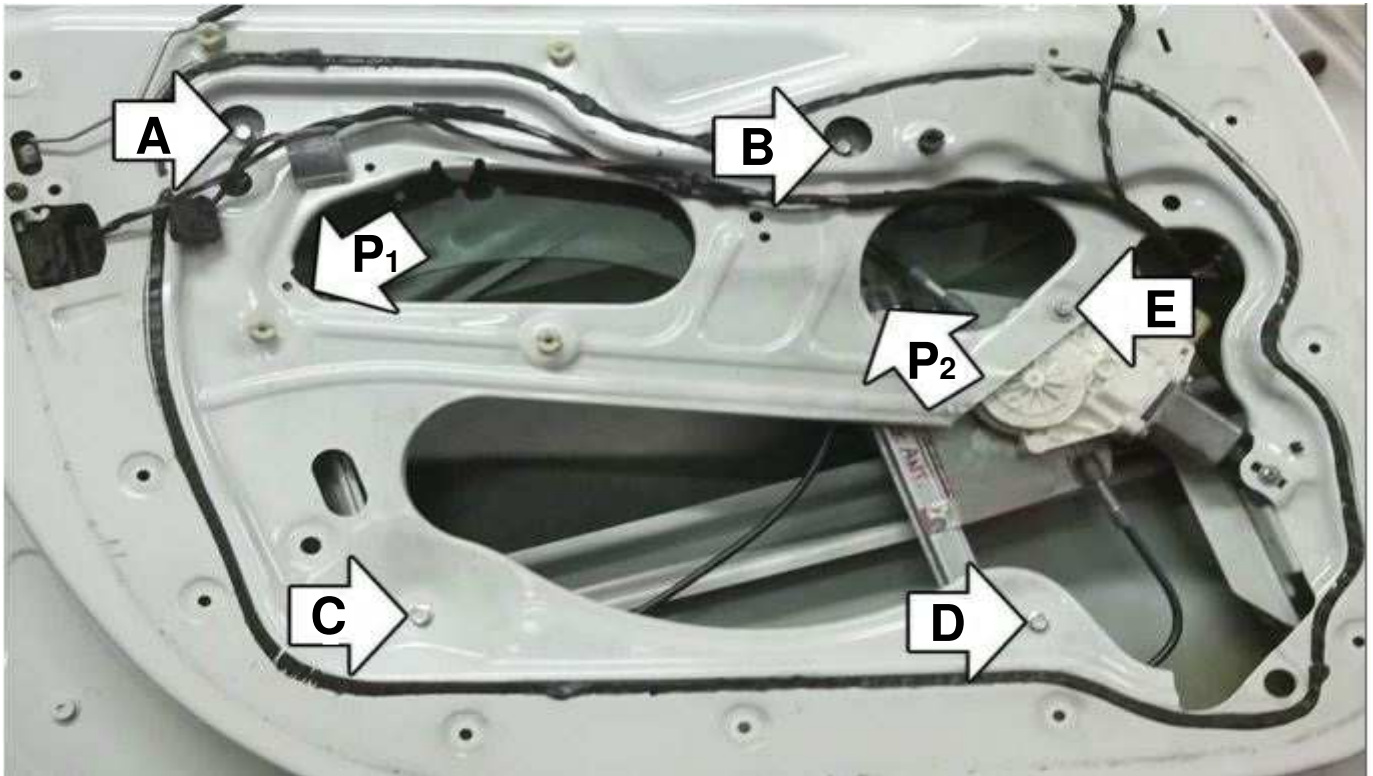
l'assemblage

-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje
- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo utilizzando le viti originali
- 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D - E (A-B-C-D utilizzare le viti fornite)
- 3) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici
- 5) Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the power window to be replaced and reinstall it on the new power window using the original screws
- 2) Introduce the electric window regulator into the door and fasten it to points A - B - C - D - E (A-B-C-D use the supplied screws)
- 3) Lower the glass in the crystal plate and lock it in points P1 and P2
- 4) Make the electrical connections
- 5) Check the operation of the glass before replacing the door panel.

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirez le moteur d'origine de la fenêtre d'alimentation à remplacer et réinstallez-le sur la nouvelle vitre électrique à l'aide des vis d'origine
- 2) Introduire le lève-vitre électrique dans la porte et le fixer aux points A - B - C - D - E (A-B-C-D utiliser les vis fournies)
- 3) Abaissez le verre dans la plaque de cristal et verrouillez-le aux points P1 et P2
- 4) Faire les connexions électriques
- 5) Vérifiez le fonctionnement de la vitre avant de remplacer le panneau de porte.

ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



(D) EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie den Originalmotor aus dem zu ersetzenden Fenster und installieren Sie ihn mit den Originalschrauben wieder am neuen Fensterheber
- 2) Stecken Sie das elektrische Fenster in die Tür und befestigen Sie es an den Punkten A - B - C - D - E (A-B-C-D verwenden Sie die beigegefügte Schrauben)
- 3) Senken Sie das Glas in die Kristallplatte und verriegeln Sie es an den Punkten P1 und P2
- 4) Stellen Sie elektrische Verbindungen her
- 5) Überprüfen Sie die Funktion des Glases, bevor Sie das Türblatt austauschen.
VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters
Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire el motor original de la ventana de potencia que se va a reemplazar y vuelva a instalarlo en la nueva ventana de alimentación con los tornillos originales
- 2) Inserta la ventana eléctrica en la puerta y fíjala en los puntos A - B - C - D - E (A-B-C-D usa los tornillos suministrados)
- 3) Baje el vidrio en la placa de cristal y bloquéelo en los puntos P1 y P2
- 4) Hacer conexiones eléctricas
- 5) Verifique el funcionamiento del vidrio antes de reemplazar el panel de la puerta.
NOTA: Despues de sustituir el elevallas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.
Para garantizar el buen funcionamiento del elevallas asegurarse que los caneles laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

(P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova o motor original da janela de poder para ser substituído e reinstalá-lo na nova janela de energia com os parafusos originais
- 2) Insira a janela elétrica na porta e conserte nos pontos A - B - C - D - E (A-B-C-D use os parafusos fornecidos)
- 3) Abaixar o vidro na placa de vidro e trancá-lo nos pontos P1 e P2
- 4) Faça conexões elétricas
- 5) Verifique o funcionamento do vidro antes de substituir o painel da porta.
ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από το παράθυρο τροφοδοσίας που πρέπει να αντικατασταθεί και τοποθετήστε το ξανά στο νέο παράθυρο ισχύος με τις αρχικές βίδες
- 2) Τοποθετήστε το ηλεκτρικό παράθυρο στην πόρτα και επισκευάστε τα σημεία A - B - C - D - E (A-B-C-D χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες βίδες)
- 3) Χαμηλώστε το γυαλί πάνω στη γυάλινη πλάκα και ασφαλίστε τα στα σημεία P1 και P2
- 4) Κάνετε ηλεκτρικές συνδέσεις
- 5) Ελέγξτε τη λειτουργία γυαλιού πριν αντικαταστήσετε το πλαίσιο της πόρτας.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.
Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

(PL) INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Wyjmij oryginalny silnik z okna elektrycznego, aby wymienić i zainstalować ponownie w nowym oknie z oryginalnymi śrubami dołączonych śrub)
- 2) Zamontuj okno elektryczne przy drzwiach i napraw punkty A - B - C - D - E (A-B-C-D użyj dostarczonych śrub)
- 3) Opuść szklankę na szklaną płytkę i przymocuj ją do punktów P1 i P2
- 4) Wykonaj połączenia elektryczne
- 5) Sprawdź szklaną funkcję przed wymianą ramy drzwi.
UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają.
Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.